

با این دوره اصطلاحات رو قورت بده!

Hey guys!

سلام بچه‌ها!

Today we're gonna talk about something

امروز می‌خوایم در مورد یه چیز

very important that

خیلی مهم که

all of us language learners have been

همه‌ی ما زبان‌آموزها همیشه

always struggling with!

باهاش درگیری داشتیم صحبت کنم!

Idioms and expressions.

اصطلاحات و عبارات.

There are a LOT of them out there

تعداد زیادی ازشون وجود داره

and they say if you learn them,

و میگن اگه اونا رو یاد بگیری

you'll sound more like a native speaker.

بیشتر شبیه بومی زبانان به نظر میای.

Actually, they're not wrong

در واقع، اشتباه نمیگن

but it's not easy.

ولی آسون نیست.

We have to learn,

، ما باید یاد بگیریمشون

and remember

و به یاد بیاریم

and use them,

، و استفاده شون کنیم

correctly!

به طور صحیح!

It doesn't seem possible...

به نظر ممکن نمیاد...

if you only memorize them!

اگه فقط حفظشون کنی!

Here at Zabanshenas

اینجا تو زبانشناس

we always encourage you to learn English

ما همیشه تشویقتون میکنیم که انگلیسی رو

through context!

از طریق کانتکست (قالب) یاد بگیرین!

So let's do that!

پس بریم انجامش بدیم!

Open Zabanshenas.

زبانشناس رو باز کن.

Scroll down.

برو پایین.

Go through this section here:

برو تو این بخش:

course books

کتاب‌های آموزشی

Then, you will find these two practical books:

سپس، این دو کتاب کاربردی رو پیدا میکنی:

Illustrated Everyday Expressions with Stories.

[کتاب] مصور اصطلاحات روزمره‌ی انگلیسی با داستان.

As the name suggests,

،همونطور که از اسمش پیداست

this course consists of several interesting stories.

این دوره شامل چندین داستان جالب میشه.

How exactly do they teach English?

دقیقا چطور انگلیسی رو یاد میدن؟

Well, I'll tell ya.

خب، بهت میگم.

Both books work the same.

روش کار هر دو کتاب یکیه.

Let's pick a story...

بریم به داستان رو انتخاب کنیم...

hmm..

هممم..

Three Rabbits

سه خرگوش

At the beginning of each lesson,

در ابتدای هر درس

you'll have a list of 20 target idioms

یه لیست از ۲۰ تا اصطلاح

and expressions.

و عبارت موردنظر خواهی داشت.

Each target expression

بعد از هر اصطلاح موردنظر

is followed by a synonym or a definition.

یه مترادف یا معنی میاد.

target idioms

اصطلاحات موردنظر

cut off

قطع کردن، بریدن

Then, you'll have three sample sentences

بعدش سه تا جمله به عنوان نمونه

using that target expression.

با استفاده از اون عبارت موردنظر خواهی داشت.

The boy cut off his sister's hair.

پسر موهای خواهرش را برید.

She cut off all her hair.

او کل موهایش را برید.

First, the cook cut off the fish's head.

اول، آشپز سر ماهی را برید.

And finally a short dialog.

و در نهایت یه گفتگوی کوتاه.

I want to eat this apple,

من میخوام این سیب رو بخورم

but it looks rotten.

ولی گندیده به نظر میاد.

Just cut off the rotten part and eat the rest.

تیکه‌ی گندیده‌ش رو ببر و بقیه‌ش رو بخور.

And it goes like this

و برای بقیه‌ی

for the rest of the target expressions

عبارات موردنظرِ درس به همین منوال

in the lesson.

پیش میره.

So, you learn the meaning,

،پس معنی رو یاد میگیری

you use the expression in a sentence

عبارت رو تو جمله

and then in a dialog.

و تو به گفتگو استفاده میکنی.

You repeat it enough, right?

به اندازه‌ی کافی تکرارش میکنی، درسته؟

Now it's time to review all the expressions together

حالا وقتشه که همه‌ی عبارات رو باهم

in an interesting story.

تو یه داستان جالب مرور کنی.

The context I told you about!

همون کانتکست (قالب) که بهتون گفتم!

This way you won't forget them.

اینطوری فراموششون نمیکنی.

Then the young rabbit dashed off to build his house.

بعد خرگوش جوان با عجله شروع به ساخت خونه‌ش کرد.

He cut off a few branches from the tree

چندتا شاخه از درخت

to make the roof.

برای ساختن سقف قطع کرد.

He filled up the roots of the tree

ریشه‌های درختان رو

with leaves and grass.

با برگ و علف پر کرد.

Soon he felt hungry,

،طولی نکشید که احساس گرسنگی کرد

so he went to look for some food.

پس رفت که دنبال غذا بگرده.

If your language level is Elementary

اگه سطح زبانت ابتدایی

or Intermediate,

یا متوسطه

this course can be very helpful for you.

این دوره میتونه برات خیلی کمک کننده باشه.

It can also be useful for the higher levels.

همچنین میتونه برای سطوح بالاتر هم مفید باشه.

I myself learned some new stuff from this book

،من خودم در حین ساخت این ویدئو

during making this video.

چندتا چیز جدید از این کتاب یاد گرفتم.

Check out the link in bio or this link,

،لینک تو بایو یا این لینک رو چک کن

download Zabanshenas

زبانشناس رو دانلود کن

and enjoy this course for free.

و از این دوره به صورت رایگان لذت ببر.

I'll see you in the next video.

تو ویدئوی بعدی میبینمتون.

Bye!

بای!